

Voorontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers	Avant-projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers
De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Gelet op het samenwerkingsakkoord van 2 februari 2018 tussen de Federale Staat, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de coördinatie tussen het beleid inzake de toelatingen tot arbeid en het beleid inzake de verblijfsvergunningen en inzake de normen betreffende de tewerkstelling en het verblijf van buitenlandse arbeidskrachten, artikel 16, artikel 18, § 2, artikel 24, § 1;	Vu l'accord de coopération du 2 février 2018 entre l'Etat fédéral, la Région wallonne, la Région flamande, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone portant sur la coordination des politiques d'octroi d'autorisations de travail et d'octroi du permis de séjour, ainsi que les normes relatives à l'emploi et au séjour des travailleurs étrangers, article 16, article 18, § 2, article 24, § 1 ;
Gelet op het samenwerkingsakkoord van 6 december 2018 tussen de Federale Staat, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap houdende uitvoering van het samenwerkingsakkoord van 2 februari 2018 tussen de Federale Staat, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de coördinatie tussen het beleid inzake de toelatingen tot arbeid en het beleid inzake de verblijfsvergunningen en inzake de normen betreffende de tewerkstelling en het verblijf van buitenlandse arbeidskrachten;	Vu l'accord de coopération du 6 décembre 2018 entre l'Etat fédéral, la Région wallonne, la Région flamande, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone portant exécution de l'accord de coopération du 2 février 2018 entre l'Etat fédéral, la Région wallonne, la Région flamande, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone portant sur la coordination des politiques d'octroi d'autorisations de travail et d'octroi du permis de séjour, ainsi que les normes relatives à l'emploi et au séjour des travailleurs étrangers ;
Gelet op de ordonnantie van 19 april 2018 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 2 februari 2018	Vu l'ordonnance du 19 avril 2018 portant assentiment à l'accord de coopération du 2 février 2018 entre l'Etat fédéral, la Région

tussen de Federale Staat, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de coördinatie tussen het beleid inzake de toelatingen tot arbeid en het beleid inzake de verblijfsvergunningen en inzake de normen betreffende de tewerkstelling en het verblijf van buitenlandse arbeidskrachten;	wallonne, la Région flamande, la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone portant sur la coordination des politiques d'octroi d'autorisations de travail et d'octroi du permis de séjour, ainsi que les normes relatives à l'emploi et au séjour des travailleurs étrangers ;
Gelet op de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, artikel 8;	Vu loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, l'article 8 ;
Gelet op het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;	Vu l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers ;
Gelet op de gelijkkansentest, uitgevoerd op 4 mei 2023;	Vu le test égalité des chances réalisé le 4 mai 2023 ;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 april 2023;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 avril 2023 ;
Gelet op de akkoordbevinding van de minister van Begroting, gegeven op 24 mei 2023;	Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 mai 2023 ;
Gelet op het advies van Brupartners, gegeven op 18 juli 2023;	Vu l'avis de Brupartners, donné le 18 juillet 2023 ;
Gelet op advies nr. XXX van de Raad van State, gegeven op XX, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis XXX du Conseil d'Etat, donné le XX en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Op de voordracht van de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerkstelling;	Sur proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi ;
Na beraadslaging,	Après délibération,
Besluit:	Arrête :
Artikel 1. In artikel 5 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling	Article 1^{er}. Dans l'article 5 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs

van buitenlandse werknemers, worden de woorden "met uitzondering van punt 1°" vervangen door de woorden "met uitzondering van punten 1° en 5°".	étrangers, les mots «à l'exception du point 1° » sont remplacés par les mots « à l'exception des points 1° et 5° ».
Art. 2. In artikel 18/4 van hetzelfde besluit, worden de woorden "de documenten bedoeld in artikel 61/13/23, § 1, eerste lid van de wet van 15 december 1980 en" ingevoegd tussen de woorden "naast de documenten, vermeld in artikel 18/2 en 18/3," en de woorden "de volgende documenten".	Art. 2. Dans l'article 18/4 du même arrêté, les mots « les documents visés à l'article 61/13/23, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} de la loi du 15 décembre 1980 et » sont insérés entre les mots « l'employeur joint » et les mots « les documents suivants ».
Art. 3. In artikel 18/21 van hetzelfde besluit, worden de woorden "de documenten bedoeld in artikel 61/13/3, § 1, eerste lid of in artikel 61/13/10, § 1, eerste lid van de wet van 15 december 1980 en" ingevoegd tussen de woorden "vermeld in artikel 18," en de woorden "de volgende documenten".	Art. 3. Dans l'article 18/21 du même arrêté les mots « les documents visés à l'article 61/13/3, § 1 ^{er} , alinéa 1 ou à l'article 61/13/10, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} de la loi du 15 décembre 1980 et » sont insérés entre les mots « l'employeur joint » et les mots « les documents suivants ».
Art. 4. In artikel 18/22/5 van hetzelfde besluit, worden de woorden "de documenten bedoeld in artikel 61/13/23, § 1, eerste lid van de wet van 15 december 1980 en de volgende documenten toe" ingevoegd tussen de woorden "voegt de gastentiteit" en de woorden "als het gaat om een vrijwilliger".	Art. 4. Dans l'article 18/22/5 du même arrêté, les mots « les documents visés à l'article 61/13/31, § 1 ^{er} alinéa 1 ^{er} de la loi du 15 décembre 1980 et les documents suivants » sont insérés entre les mots « l'entité d'accueil joint » et les mots « , lorsqu'il s'agit d'un volontaire ».
Art. 5. Aan artikel 35 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 5. A l'article 35 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :
1° in de Nederlandse versie worden in paragraaf 1, 1°, a), de woorden "indien gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens uit gekende feiten voortvloeien die arglist of bedrog aantonen" vervangen door de woorden "onjuiste of vervalste verklaringen heeft afgelegd, of gegevens die op bedrieglijke wijze werden bekomen of aanpassingen die op onrechtmatige wijze werden verricht heeft aangebracht".	1° dans la version néerlandaise du paragraphe 1 ^{er} , 1°, a), les mots « indien gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens uit gekende feiten voortvloeien die arglist of bedrog aantonen » sont remplacés par les mots « onjuiste of vervalste verklaringen heeft afgelegd, of gegevens die op bedrieglijke wijze werden bekomen of aanpassingen die op onrechtmatige wijze werden verricht heeft aangebracht ».
2° in de Nederlandse versie worden in paragraaf 2, 1°, de woorden "indien gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens uit gekende feiten voortvloeien die arglist of bedrog	2° dans la version néerlandaise du paragraphe 2, 1°, les mots « indien gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens uit gekende feiten voortvloeien die arglist of bedrog

<i>aantonen" vervangen door de woorden "onvolledige, onjuiste of vervalste verklaringen heeft afgelegd, of gegevens die op bedrieglijke wijze werden bekomen of aanpassingen die op onrechtmatige wijze werden verricht heeft aangebracht".</i>	<i>aantonen » sont remplacés par les mots « onvolledige, onjuiste of vervalste verklaringen heeft afgelegd, of gegevens die op bedrieglijke wijze werden bekomen of aanpassingen die op onrechtmatige wijze werden verricht heeft aangebracht ».</i>
Art. 6. De minister bevoegd voor Werk wordt belast met de uitvoering van dit besluit.	Art. 6. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Brussel,	Bruxelles, le
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:	Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
De minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	Le Ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale
Rudi VERVOORT	
De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Werk	Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi
 Bernard CLERFAYT	